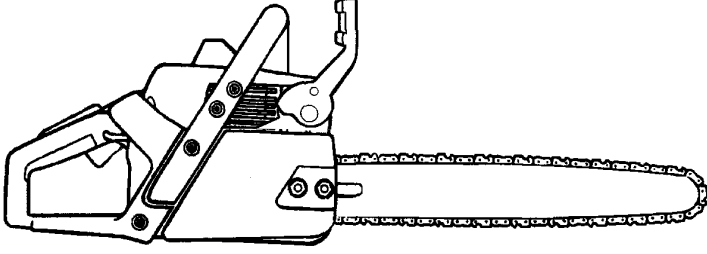


# **Partner**

## FORMULA 60



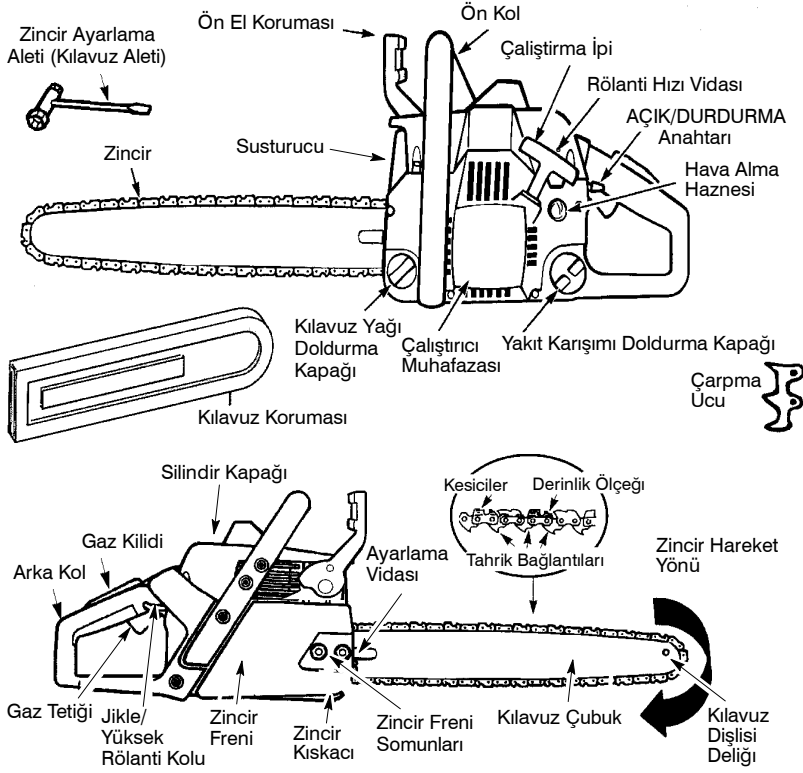
TR

**TALİMAT EL KİTABI**

**ÖNEMLİ BİLGİ:** Bu birimi kullanmadan önce lütfen talimatları dikkatlice okuyun ve anlayın. İleride başvurmak üzere bu talimatları saklayın.

115323776 Rev.2 05/28/10 BRW

## TANIMLAR (NE NEDİR?)



## SEMBOLLERİN TANIMI



**UYARI!** Bu motorlu testere tehlikeli olabilir! Yanlış ya da dikkatsiz kullanılması ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir.



Motorlu testereyi kullanmadan önce talimatlar el kitabını dikkatli biçimde okuyun ve anlayın.



Her zaman uygun kulak koruyucu, göz koruyucu ve kafa koruyucu teçhizat takın.



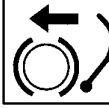
Ses gücü seviyesi



7,5 metrede ses basıncı seviyesi



Motorlu testereyi çalıştırırken her zaman iki elinizi kullanın.



Zincir freni etkin (sağ)  
Zincir freni etkin değil (sol)



**UYARI!** Kılavuz çubuğu ucunun herhangi bir nesneyle temas etmemesine dikkat edilmelidir; böyle bir temas kılavuz çubuğun aniden yukarı ve aşağı hareket etmesine neden olarak ciddi yaralanmalara yol açabilir.

## SEMBOLLERİN TANIMI

### Semboller - motoru çalıştırmak için



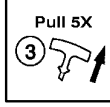
AÇIK/DURDUR anahtarını AÇIK konumuna getirin.



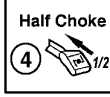
Hava alma haznesine 6 kez yavaşça basın.



Jikle/yüksek rölanti kolunu sonuna kadar çekin (FULL CHOKE (TAM JIKLE) konumuna). L CHOKE position).



Sağ elinizle çalıştırma ipini sertçe 5 kez çekin.



Jikle/yüksek rölanti kolunu HALF CHOKE (YARIM JIKLE) konumuna itin.



Çalıştırma ipini motor çalışana kadar sağ elinizle hızla çekin.

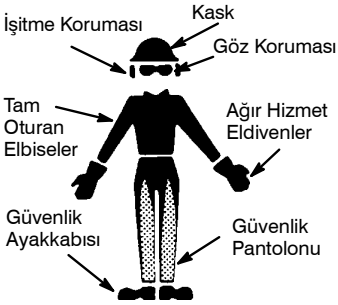
## GÜVENLİK KURALLARI

**UYARI!** Karbüratör ayarlamaları dışında kurma, taşıma ayarlama ya da onarım yaparken aracın yanlışlıkla çalışmaya başlamasını önlemek için her zaman buji kablosunu ayırın ve bujiye temas etmeyecek bir şekilde yerleştirin.

Bu zincirli orman işleri testeresi sadece ağaç kesmek için tasarlanmıştır. Motorlu testere yüksek hızlı bir ağaç kesme aleti olduğundan, kaza riskini en aza indirmek için bazı özel güvenlik tedbirleri uygulanmalıdır. Bu aracın yanlış ya da dikkatsiz kullanılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### ÖNCE DEN PLANLAYIN

- Bu birimi kullanmaya çalışmadan önce tüm güvenlik kurallarını, tedbirlerini anlayana ve takip edebilecek hale gelene kadar bu el kitabını ve çalıştırma talimatlarını dikkatli biçimde okuyun.
- Testerenizin yalnızca güvenlik kurallarını, tedbirlerini ve bu el kitabında bulunan çalıştırma talimatlarını anlayabilecek ve uygulayabilecek yetiştirkinler tarafından kullanılmasına izin verin.



- Koruyucu giysiler giyin. Her zaman kaymaz tabanlı, çelik uçlu güvenlik ayakkabılarını; üzerinize tam oturan giysileri; ağır hizmet, kaymaz eldivenleri; buğu yapmayan, havalandırılmalı gözlükler ya da yüz kalkanı gibi göz korumalarını; güvenli olduğu onaylanmış, sert malzemeden kaskları; ve kulaklarınızı korumak için ses bariyerlerini (kulak tıpalan ya da susturucular) kullanın. Saçlarınızı, omuz hizasından yukarıda tutun.
- Bu nedenle daima onaylanmış bulunan, gürültüye karşı koruma cihazı kullanınız. Motorlu testerenin gürültüsü işitme sistemine zarar verebileceğinden aleti sürekli olarak kullanan kişilerin düzenli olarak işitme sistemlerini kontrol ettirmeleri gerekmektedir. Kesme işlemini yaparken uzun süre gürültüye maruz kalma, duyma bozukluğuna yol açabilir.
- Motor çalışır haldeyken vücudunuzun tüm parçalarını zincirden uzak tutun.
- Çocukları, izleyenleri ve hayvanlar, çalışma alanından en az 10 metre uzakta tutun. Motorlu testereyi çalıştırırken ya da kullanırken diğer kişilerin ya da hayvanların motorlu testereye yaklaşmalarına izin vermeyin.
- Yorgun, hasta ya da sinirliyseniz veya alkol, uyuşturucu ya da ilaç kullanıyorsanız motorlu testereyi elinize almayın ya da çalıştırmayın. Fiziksel olarak kendinizi iyi hissetmeli ve dikkatinizi toplayabilmelisiniz. Motorlu testere ile çalışma zorlu bir işdir. Zorlu çalışmalar nedeniyle kötüleşebilecek herhangi bir rahatsızlığınız varsa, motorlu testereyi kullanmadan önce doktorunuzla görüşün.
- Kesme işleminizi dikkatli biçimde önceden planlayın. Açık bir çalışma alanı, ayağınızı koyabileceğiniz güvenli bir alan ve eğer ağaç deviriyorsanız planlı bir geri çekilme yoluna sahip olmadan kesmeye başlamayın.

## TESTERENİZİ DİKKATLİCE KULLANIN

**UYARI!** Motorun egzoz dumanını, zincir yağı buğusunu ve talaş tozunu uzun süreli solumak sağlığınız için zararlı olabilir.

**UYARI!** Bu makine, çalışması sırasında bir elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda girişime neden edebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, tıbbi implantlar takılı kişilerin, bu makineyi çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını öneririz.

- Motorlu testereyi tek elinizle kullanmayın. Tek elle kullanma sonucunda operatör, yardımcıları, yanında bulunan diğer kişilerden biri ya da birden fazlası ciddi biçimde yaralanabilir. Motorlu testere, iki elle kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.
  - Motorlu testereyi yalnızca iyi havalandırılmış bir alanda çalıştırın.
  - Özel olarak eğitim almadıysanız testereyi merdiven ya da bir ağaç üzerinde kullanmayın.
  - Motoru ilk çalıştırırken zincirin herhangi bir nesneye temas etmeyeceğinden emin olun. Kılavuz çubuk bir kesik içindeyken asla testereyi çalıştırmayı denemeyin.
  - Kesimin sonlarında testereyi kesmeye doğru bastırın. Testereyi bastırırsanız, kesme tamamlandığında testerenin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
  - Testereyi yere bırakmadan önce motoru durdurun.
  - Hasarlı, düzgün ayarlanmamış veya tam ve güvenli biçimde monte edilmemiş motorlu testere kullanmayın. Hasarlı, kırık ya da başka herhangi bir şekilde çıktığı takdirde kılavuzu, zinciri, el korumasını ya da zincir frenini hemen değiştirin.
  - Motor durduğunda motorlu testereyi, susturucu sizden uzakta, kılavuz çubuk ve zincir arkada, tercihen bir kılıf içinde olacak şekilde elde taşıyın.
  - Nakliye sırasında makineyi emniyete alın.
- MAKİNENİN GÜVENLİK DONANIMI**
- NOT:** Bu bölümde makinenin güvenlik donanımı konusunda ayrıntıların neler olduğu, bunların hangi işlemlere sahip bulunduğu ve doğru çalışıp çalışmadığına emin olmak için KONTROL VE BAKIMININ NASIL GERÇEKLEŞTİRİLECEĞİ AÇIKLANMAKTADIR. Bu teçhizatın makinenin neresinde olduğunu görmek için NE NEDİR? bölümüne bakınız. Makine doğru bir şekilde kullanılmaz ve gerekli onarımlar ve bakımlar yeterli servis ve bilirkişiler tarafından yapılmazsa, o takdirde makinenin ömrünün uzunluğu kısalmaya ve kaza riski artabilir. Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyuyorsanız, en yakın servis istasyonuna başvuruda bulununuz.
- **Zincir freni.** Geri tepme durumunda zinciri durdurmak üzere tasarlanmıştır.

**UYARI!** Testere zincirinde, geri tepme sırasında zinciri anında durdurmak üzere

tasarlanmış bir zincir freni bulunmaktadır. Zincir freni kaza riskini azaltmaktadır ancak kazaları önlemek yalnızca sizin elinizdedir. GERİ TEPME SİRAŞINDA ZİNCİR FRENİNİN SİZİ KORUYACAĞINI VARSAYMAYIN.

- **Gas Kilidi.** Gaz açma kapama tetiği kilidi, gaz açma kapamanın yanlışlıkla çalışmasını önlemek için tasarlanmıştır. • **Zincir tutucusu.** Zincir tutucusu, düşmüş ya da kırılmış bir zinciri tutmak üzere yapılmıştır.
- **Titreşimden arındırma sistemi.** Makineniz, elden geldiğince, titreşimsiz ve kolay bir kullanım için tasarlanmış bir titreşimden arındırma sistemi ile donatılmıştır.

**GÜVENLİK UYARISI:** Benzinle çalışan motorlara sahip el aletlerini kullanma sonucunda uzun süre titreşime maruz kalma, parmak ve elde kan damarı ya da sinir hasarlarına, dolaşım bozukluğuna sahip kişilerde eklemelerde sorunlara ya da anormal şişmelere neden olabilir. Sağlıklı kişilerde de uzun süre soğuk havada çalışmayla kan damarları hasarları arasında ilişki olduğu düşünülmektedir. Eğer uyuşma, ağrı, güç kaybı, deri renginde ya da dokusunda değişiklik ya da parmak, el, ya da eklemelerde his kaybı gibi belirtilerle karşılaşırsanız, bu aleti kullanmayı bırakın ve bir doktora başvurun. Anti-titreşim sistemi, bu sorunların ortadan kalkacağını garanti etmez. Sürekli ya da düzenli olarak motorlu aletleri kullanan kişilerin kendi fiziksel durumlarını ve bu aletin durumunu takip etmeleri gerekmektedir.

• **AÇIK/DURDURMA Anahtarı.** AÇIK/DURDURMA Anahtarı, motoru durdurmak için kullanılır.

## MOTORLU BIÇKI MAKİNESİ GÜVENLİK DONANIMININ KONTROL, BAKIM VE SERVİSİ

**UYARI!** Bozuk güvenlik gereçlerine sahip bir makineyi asla kullanmayınız. Bu bölümde belirtilen kontrolleri ve bakım önlemlerini uygulayınız. Makineniz bu denetimlerden herhangi birisinde takılırsa onarım için servis ajanınıza başvurunuz.

- **Zincir freni.** Zincir freni ve bağlantı boşluğundaki talaş, reçine ve kir artıklarını temizleyiniz. Kirlenme ve aşınma, frenin işlevini etkiler. Teknik bilgiler bölümüne bakınız. YAKIT DOLDURMA VE YAĞLAMA adlı bölümdeki talimatlara bakınız.
- **Gas Kilidi.** Gaz ayarlamaya düğmesi asıl konumunda iken gaz ayarının boşta olduğunu denetleyiniz.
- **Zincir tutucusu.** Zincir tutucusunun tüm olduğunu ve bıçkı gövdesine iyice oturmuş olduğunu denetleyiniz.
- **Titreşimden arındırma sistemi.** Materyal çatlağı ve bozulmalardan sonra titreşimden arındırma elemanını düzenli olarak denetleyiniz. Titreşimden arındırma elemanının, motor ile el birimleri arasına oturmuş olduğunu denetleyiniz.
- **AÇIK/DURDURMA Anahtarı.** Motoru çalıştırınız ve anahtar stop durumuna getirildiğinde motorun durduğunu denetleyiniz.

## TESTERİNİZİN DÜZGÜN ÇALIŞIR ŞEKİLDE KALMASINI SAĞLAYIN

- Bu el kitabının bakım bölümünde belirtilenler dışında motorlu testerenin tüm servis işlemlerinin nitelikli bir servis tarafından yapılmasını sağlayın. Örneğin kavramanın bakımı yapılırken volanın çıkarılması ya da tutulması için yanlış aletler kullanılırsa, volanda yapısal hasar meydana gelebilir ve yanmasına neden olabilir.
- Gaz tetiği bırakıldığında testere zincirinin durduğundan emin olun. Düzeltmeler için Karbüratör Ayarlamaları bölümüne bakın.
- Asla testereniz üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Yalnızca üreticiniz tarafından sağlanan ya da özel olarak önerilen ek parçaları kullanın.
- Tutma yerlerini, kuru, temiz tutun ve üzerinde yağ ya da yakıt kaşınımı bulunmadığından emin olun.
- Yakıt ve yağ kapaklarının, vidaların ve bağlama parçalarının iyice sıkılmış olduğundan emin olun.
- Yalnızca önerilen Partner® aksesuarlarını ve yedek parçalarını kullanın.

## YAKITLA İLGİLİ İŞLEMLERDE DİKKATLİ OLUN

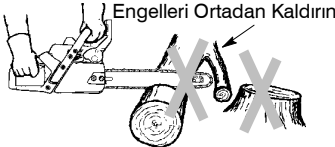
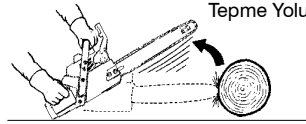
- Yakıtla işlem yaparken ya da motorlu testereyi kullanırken sigara içmeyin.
- Yakıtın karıştırıldığı ya da döküldüğü alanlarda tüm kıvılcım ya da alev kaynaklarını ortadan kaldırın. Sigara içilmemeli, açık alev bulunmamalı ya da kıvılcıma neden olabilecek herhangi bir çalışma yapılmamalıdır. Yakıt doldurmadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Yakıtı dış bir alanda, çıplak toprak üzerinde karıştırın ve dökün; yakıtı serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde saklayın; her türlü yakıt alabilen onaylı, işaretli kaplar kullanın. Testereyi çalıştırmadan önce tüm dökülen yakıtları silin.
- Motoru çalıştırmadan önce yakıt doldurduğunuz alandan en az 10 ayak (3 metre) uzağa gidin.
- Motoru kapatın ve testereyi yanıcı olmayan bir alanda soğumaya bırakın; kuru yapraklar, saman, kağıt vs. gibi malzemelerin üzerine bırakmayın. Yakıt deposu kapağını yavaşça çıkartın ve yakıt doldurun.
- Aleti ve yakıtı, yakıt buharlarının su ısıtıcılar, elektrikli motorlar ya da şalterler, fırınlar vs. gibi aletlerden kaynaklanabilecek kıvılcım ya da açık alevlere ulaşmayacağı bir yere koyun.

## GERİ TEPME

**UYARI!** Ciddi yaralanmalara neden olabileceğinden geri tepmeye dikkat edin. Geri tepme, kılavuz çubuğun üst ucuna yakın bir yerde testere zinciri kütük ya da dal gibi bir nesneye temas ettiğinde ya da ağaç kapanarak testere zincirini kesikte sıkıştığı anda kılavuz çubuğun aniden aşağı, yukarı ya da ileri hareket etmesidir. Ağacın içindeki yabancı bir maddeyle temas etmesi de motorlu testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

- **Döner Geri Tepme**, hareket halindeki zincir, kılavuz çubuğun üst ucunda bir nesneye temas ettiğinde meydana gelebilir. Bu temas zincirin, nesnenin içine oturmasına ve zincir hareketinin bir anlık durmasına neden olabilir. Bunun sonucunda kılavuz çubuğu operatöre doğru yukarı ve geriye doğru iten çok ani ters bir tepki meydana gelir.
- **Sıkışma Sonucu Geri Tepme**, ağaç kapandığında ve bu hareketli testere zincirini, kılavuz çubuğun üst kısmı boyunca kesik içinde sıkıştırdığı ve testere zincirinin aniden durduğu durumlarda meydana gelebilir. Zincirin bu ani duruşu, ağacı kesmek için kullanılan zincir gücünün ters dönmeye neden olur ve testerenin, zincirin dönme yönünün tersine hareket etmesine yol açar. Testere, doğrudan operatöre doğru geri hareket eder.
- **Çekme**, hareketli zincirin, kesik içinde kılavuz çubuğun alt kısmına doğru ağaç içindeki yabancı bir nesneyle temas ettiği ve testere zincirinin aniden durduğu durumlarda meydana gelebilir. Bu ani duruş, testereyi ileriye ve operatörden uzağa doğru çeker ve operatörün kolayca kontrolü kaybetmesine neden olur.

- **Sıkışma Sonucu Geri Tepmeyi Önleyin:**
  - Malzemenin zincirin üst kısmını sıkıştırmasına ya da başka bir şekilde durmasına neden olabileceği durumlara ya da engellere karşı çok dikkatli olun.
  - Aynı anda birden fazla kütük kesmeyin.
  - Devrilmiş ağaçları dograrken kılavuzu, alttan kesikten çekerken testereyi döndürmeyin.
- **Çekmeyi Önleyin:**
  - Kesmeyi her zaman motor tam hızda çalışırken ve testere muhafazası ağaca dönük haldeyken başlatın.
  - Plastik ya da ağaçtan yapılmış kamalar kullanın. Kesiciyi açık tutmak için asla metal kullanmayın.



## GERİ TEPME OLASILIĞINI AZALTIN

- Geri tepmenin meydana gelebileceğini aklınızdan çıkartmayın. Geri tepmenin nasıl meydana geldiğini anlarsanız, böyle bir durumda daha az şaşırabilir ve kazalardan korunabilirsiniz.
- Asla hareket halindeki zincirin, kılavuzun ucunda bir nesneye temas etmesine izin vermeyin.

- Çalışma alanında diğer ağaçlar, dallar, kayalar, çitler, kütükler vs. gibi engelleyebilecek nesnelere bulunmamasını sağlayın. Bir kütüğü ya da dalı keserken, testere zincirinin temas edebileceği her türlü engeli ortadan kaldırın ya da bunlara karşı dikkatli olun.
- Testere zincirinin keskin ve uygun gerginlikte olmasını sağlayın. Gevşek ya da keskin olmayan zincirler, geri tepme olasılığını artırır. Üreticinin zincir keskinleştirme ve bakım talimatlarını uygulayın. Düzenli aralıklarla zincirin gerginliğini motor duruyorken kontrol edin. Bu işlemi asla motor çalışırken yapmayın. Zinciri gerdikten sonra kılavuz sıkma somunlarının tam olarak sıkıldığından emin olun.
- Kesmeye tam hızda başlayın ve böyle devam edin. Zincirin daha düşük hızlarda hareket etmesi, geri tepme riskini artırır.
- Bir seferde tek kütük kesin.
- Daha önce açılmış bir kesige yeniden girerken çok dikkatli olun.
- Kesmeye, kılavuzun ucuyla başlamayın (daldırma kesme).
- Kesiciyi kapatabilecek ve zinciri sıkıştırabilecek ya da zincirin üzerine düşebilecek kayar kütüklere ya da diğer kuvvetlere dikkat edin.
- Testereniz için belirtilen Azaltılmış Geri Tepmeli Kılavuz ve Düşük Geri Tepmeli Zincir kullanın.

## KONTROLÜ SAĞLAYIN

Testerenin solunda durun



Asla ellerinizi belirtilen tam tersi tutmayın



- Motor çalışırken her iki elinizi kullanarak testereyi sıkıca ve düzgün biçimde tutun ve kaçmasına izin vermeyin. Sıkı bir tutuş geri tepme riskini azaltmanızda ve testerenin kontrolünü sağlamanızda yardımcı olacaktır. Sol elinizin parmaklarını tutma çubuğunun etrafını saracak şekilde, sol baş parmağınızı da bu çubuğun altına yerleştirin. İster solak olun isterse sağ elinizi kullanın, her zaman sağ elinizi tama-

men sağ tutma yerinin etrafını saracak şekilde tutun. Sol kolunuzu, dirsek kilitti halinde düz tutun.

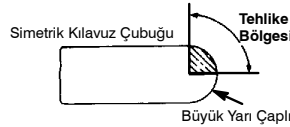
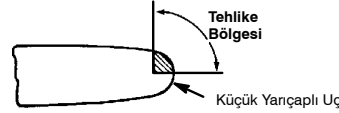
- Devrilmiş ağaçları doğramak için kesme yaparken sol elinizi ön tutma çubuğunun üzerine, arka tutma yerindeki sağ elinizle düz bir çizgi olacak şekilde yerleştirin. Hiçbir kesme türünde sol ve sağ ellerinizin yerlerini değiştirmeyin.
- Ağırlığınızı her iki ayağınıza dengeli biçimde vererek durun.
- Gövdenizin kesme zinciriyle aynı hizada olmaması için testerenin biraz solunda durun.
- Uzanarak çalışmayın. Testere sizi çekebilir ya da dengeyi bozabilir. Testerenin kontrolünü de kaybedebilirsiniz.
- Omuz hizanızdan yukarıdaki seviyelerde kesme işlemi yapmayın. Omuz hizasının yukarıdaki seviyelerde testerenin kontrolünü sağlamak çok zordur.

## GERİ TEPME EMNİYET ÖZELLİKLERİ

**UYARI!** Geri tepme riskini azaltmak için testerenizde aşağıdaki güvenlik özellikleri bulunmaktadır; ancak bu özellikler geri tepme riskini tamamen ortadan kaldırmaz. Bir motorlu testere kullanıcısı olarak yalnızca güvenlik araçlarına güvenmeyin. Ciddi yaralanmalara neden olabilecek geri tepme ya da diğer kuvvetlerin önlenmesine yardımcı olmak için bu el kitabında verilen tüm güvenlik tedbirlerini, talimatları ve bakım düzenlerini uygulamalısınız.

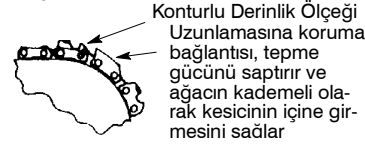
- Azaltılmış Geri Tepmeli Kılavuz, kılavuz ucundaki geri tepme tehlikesi taşıyan bölümün boyutunu azaltmak için küçük yarı çapa sahip olacak şekilde tasarlanmıştır. Azaltılmış Geri Tepmeli Kılavuzun, geri tepmelerin sayısını ve ciddiyetini önemli ölçüde azalttığı görülmüştür.

Azaltılmış Tepmeli Simetrik Kılavuz Çubuğu



- Düşük Geri Tepmeli Zincir, geri tepme gücünü saptıran ve ağacın kademeli olarak kesicinin içine girmesine izin veren konturlu derinlik ölçeği ve koruma bağlantısına sahip olacak şekilde tasarlanmıştır.

Düşük Tepmeli Zincir



- El koruması, ön tutma çubuğundaki sol eliniz kaydırdığında, elinizin zincirle temas etme olasılığını azaltmak üzere tasarlanmıştır.
- Ön ve arka tutma çubukları, tutma yerlerinin arasındaki mesafe uygun olacak ve birbirleriyle "aynı çizgi" üzerinde bulunacak şekilde tasarlanmıştır. Bu tasarımın sağladığı ellerin açıklığı ve "aynı çizgi" üzerinde olmaları birlikte çalışarak, geri tepme meydana geldiğinde testerenin operatöre doğru gelmesine neden olacak sabit noktasının kontrolünde denge ve direnç sağlar.

**UYARI!** TESTERENİZDE BULUNAN HERHANGİ BİR ÖZELLİĞE GÜVENMEYİN. GERİ TEPMEYİ ÖNLEMELİK İÇİN TESTERENİZİ DİKKATLİ VE DÜZGÜN BİÇİMDE KULLANMALISINIZ. Azaltılmış geri tepmeli kılavuzlar ve düşük geri tepmeli

testere zincirleri geri tepme olasılığını ve şiddetini azaltmaktadır ve kullanılmaları önerilmektedir. Testerenizde orijinal donanım olarak düşük geri tepmeli zincir ve kılavuz kullanılmıştır. Zincir freninin her türlü onarımı, yalnızca yetkili servis tarafından yapılmalıdır. Ürününüzü servis hizmeti veren bir bayiden aldıysanız, aldığınız yere veya en yakın yetkili ana servise götürün.

- Bazı durumlarda ucun bir nesneye temas etmesi çok hızlı bir ters TEPKİYE neden olur ve kılavuzu yukarı ve geriye, operatöre doğru teper.
- Testere zincirinin kılavuzun üst kısmı boyunca sıkışması, kılavuzu hızla, operatöre doğru geri itebilir.
- Bu tepkilerden herhangi biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve ciddi yaralanmalara neden olabilir. Testerenizde bulunan herhangi bir özelliğe tek başına güvenmeyin.

## MONTAJ

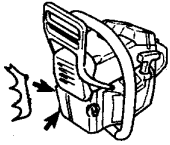
Montaj işlemi sırasında koruyucu eldivenler (ürünle birlikte verilmez) giyilmelidir.

### ÇARPMA UCUNUN TAKILMASI

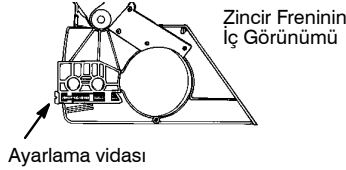
(Zaten takılı değilse)

Çarpma ucu, kesme sırasında sabitleyici bir unsur olarak kullanılabilir.

1. Zincir freni somunlarını gevşetin ve zincir frenini testereden çıkartın.
2. Şekilde gösterildiği gibi iki vida ile çarpma ucunu takın.



zu monte ederken, ayarlama vidasının üzerinde bulunan pimin, kılavuzun üzerindeki delikle hizalı olması çok önemlidir. Vidanın döndürülmesi, ayarlama pimini vidada yukarı ve aşağı hareket ettirecektir. Kılavuzu testereye takmaya başlamadan önce bu ayarı bulun. Aşağıdaki şekle bakın.

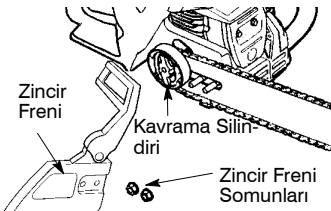


### KILAVUZ VE ZİNCİRİN TAKILMASI

(Zaten takılı değilse)

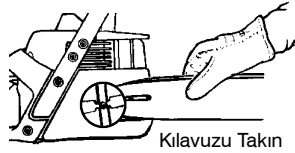
**UYARI!** Testereyi monte edilmiş halde aldıysanız, her bir montaj adımını tekrar kontrol edin. Zinciri tutarken her zaman eldiven giyin. Zincir keskindir ve hareket etmiyorken bile elinizi kesebilir.

1. Zincir freni somunlarını gevşetin ve zincir frenini testereden çıkartın.
2. Plastik nakliye ara parçasını çıkartın (varsa).

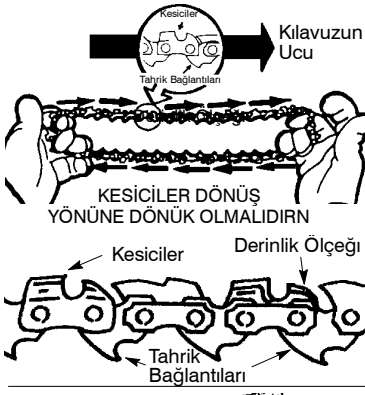


3. Zincirin gerginliğini ayarlamak için bir ayarlama pimi ve vidası kullanılır. Kılavu-

4. Ayarlama pimini, durdurucuya dokunana kadar saat yönünün tersine döndürün. Bu işlem, pimin neredeyse doğru konumda olmasını sağlar. Kılavuzu takarken daha fazla ayarlama yapmanız gerekebilir.
5. Kılavuzu, kavrama silindiri dışısında durana kadar silindirin arkasına doğru kaydırın.



6. Zinciri dikkatli biçimde ambalajından çıkartın. Zinciri aşağıda gösterilen şekilde tahrik bağlantılarından tutun. (Yönün doğru olduğunu kontrol ederek zinciri hazırlayın. Şekle uygun hareket etmediğinizde, zinciri kolayca testere üzerine ters yönde takabilirsiniz. Yönünün doğru olduğunu anlamak için verilen zincir şekline bakın.



Zinciri dişliye yerleştirin

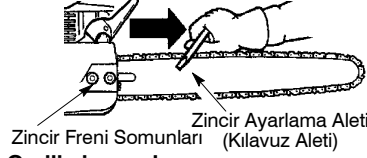
7. Tahrik bağlantılarını kavrama silindiri dişlisine geçirerek zinciri kavramanın üzerine ve arkasına takın.
8. Tahrik bağlantılarının alt kısmını, kılavuz ucundaki dişlinin dişleri arasına oturtun.
9. Zincir tahrik bağlantılarını kılavuz oluşuna yerleştirin.
10. Zincir, kılavuz çubuğu oluşuna tam oturana kadar kılavuzu ileri doğru çekin. Tüm tahrik bağlantılarının kılavuz oluşunda olduğundan emin olun.
11. Şimdi zincir frenini, ayarlama piminin kılavuzdaki alt deliğe yerleştikten emin olarak takın. Bu pim, vidayı döndürdüğü kılavuzu ileri ya da geri hareket ettirdiğini unutmayın.
12. Zincir freni somunlarını takın ve yalnızca elinizle sıkın. Zincir gerildiğinde, zincir freni somunlarını sıkmanız gerekecektir.

### ZİNCİR GERİLİMİ (Zincir zaten takılı olan araçlar dahil)

**NOT:** Zincir gerilimini ayarlarken, zincir freni somunlarının yalnızca elle sıkılmış olduğundan emin olun. Zincir gerilimini ayarlarken, zincir freni somunlarının tam sıkılmış olması hasara neden olabilir.

### Gerilimin kontrol edilmesi:

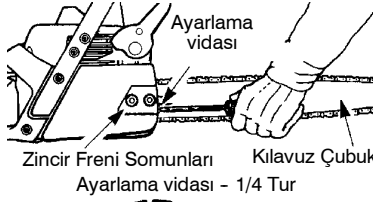
Zinciri kılavuz üzerinde hareket ettirmek için zincir ayarlama aletinin (kılavuz aleti) tornavida ucunu kullanın. Zincir dönmüyorsa, çok sıkıdır. Gevşekse, zincir kılavuzun alt kısmında sarkık görünecektir.



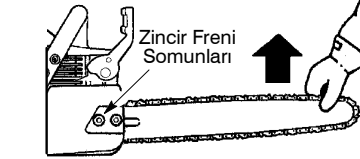
### Gerilimin ayarlanması:

Zincir gerilimi çok önemlidir. Kullanım sırasında zincir esner. Bu durum özellikle testereyi ilk kullandığınız bir kaç kez daha çok olur. Testereyi her kullandığınızda ve yakıt eklediğinizde zincir gerilimini kontrol edin. Zincir gerilimini ayarlamak için zincir freni somunlarını gevşetin, kılavuzu yukarı kaldırırken ayarlama vidasını 1/4 tur döndürün.

- Zincir çok sıkıysa, ayarlama vidasını 1/4 tur saat yönünün tersine döndürün.
- Zincir çok gevşekse, ayarlama vidasını 1/4 tur saat yönünde döndürün.



- Kılavuzun ucunu kaldırın ve kılavuz aletini kullanarak zincir freni somunlarını iyice sıkın.
- Zincir gerilimini tekrar kontrol edin.



**UYARI!** Testere, zinciri gevşek halde kullanılırsa, zincir kılavuzdan çıkabilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**UYARI!** Kullanım sırasında ve kullandıktan sonra susturucu çok sıcaktır. Susturucuya dokunmayın ya da kuru ot ya da yakıt gibi yanıcı maddeleri dokundurmayın.



## ARACINIZIN ÇALIŞTIRILMASI

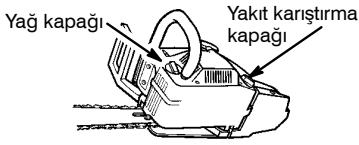
### MOTORU ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

**UYARI!** Başlamadan önce güvenlik kurallarındaki yakıtla ilgili bilgileri okuduğunuzdan emin olun. Güvenlik kuralları anlamadıysanız, aracınıza yakıt koymaya çalışmayın. Yetkili bir servisle görüşün.

### KILAVUZ VE ZİNCİRİN YAĞLANMASI

Kılavuz ve zincirin sürekli olarak yağlanması gerekmektedir. Yağ deposu dolu olduğu sürece yağlama işlemi otomatik yağlayıcı sistemi tarafından gerçekleştirilmektedir. Depoda yağ bulunmaması kılavuza ve zincire zarar verecektir. Yağın az olması, zincirden duman çıkması ve/veya kılavuzun renginin değişmesi gibi belirtilerle anlaşılabilen üzere aşırı ısınmaya neden olur.

Kılavuz ve zincirin yağlanması için yalnızca Kılavuz ve Zincir Yağını kullanın.



### MOTORA YAKIT KOYMA

**UYARI!** Yakıt doldururken yakıt kapağını yavaşça çıkartın.

Motor, kurşunsuz benzinle çalışır. Çalıştırmadan önce benzin, yüksek kaliteli 2-döngümlü hava soğutmalı motor yağı ile 40:1 oranında karıştırılmalıdır. 40:1 oranı, 0,125 litre yağ ile 5 litre kurşunsuz benzinin karıştırılması ile elde edilir. Otomobil ya da tekne yağı KULLANMAYIN. Bu yağlar, motorun zarar görmesine neden olabilir. Yakıtı karıştırırken kabın içinde basılı talimatları uygulayın. Araca yakıt doldurmadan önce her zaman yakıtla ilgili güvenlik kurallarını okuyun ve bunlara uygun hareket edin.

### ÖNEMLİ

Alkolle harmanlanmış yakıtların (gazohol olarak adlandırılan ya da etanol ya da metanol kullanarak), depolama sırasında ayrılmaya ve asit oluşumuna yol açan nemi çekebildiği görülmüştür. Asitli gazlar, saklama sırasında motorun yakıt sistemine zarar verebilir. Motorda sorunlara neden olmamak için 30 gün ya da daha uzun süre saklamadan önce yakıt sistemini boşaltın. Benzin deposunu boşaltın, motoru çalıştırın ve yakıt hatları ve karbüratördeki tüm yakıt bitene kadar çalışmasını sağlayın. Bir sonraki çalışmanızda yeni yakıt kullanın. Asla yakıt deposunda motor ya da karbüratör temizleme ürünleri kullanmayın; aksi takdirde hasar meydana gelebilir.

### ZİNCİR FRENİ

Ön el korumasını ön tutma yerine doğru sonuna kadar çekerek zincir freninin devre dışı kalmasını sağlayın. Testere ile kesme işlemine başlamadan önce zincir freninin devre dışı bırakılması gerekmektedir.

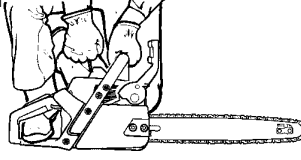
**UYARI!** Motor rölantide çalışırken zincir hareket etmemelidir. Rölantide zincir hareket ediyorsa, bu el kitabı içinde KARBÜRATÖR AYARI'na bakın. Susturucu ile temas etmesini önleyin. Sıcak susturucu, ciddi yanıklara neden olabilir.

**Motoru durdurmak için AÇIK/DURDUR anahtarını DURDURMA konumuna getirin.**

**Motoru çalıştırmak için aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi testereyi yerde sıkıca tutun.** Zincirin, herhangi bir nesneye temas etmeden serbest biçimde döndüğünden emin olun.

Her çekişte ipi yalnızca 40–45cm'sini kullanın.

Çalıştırma ipini çekerken testereyi sıkıca tutun.



### HATIRLANMASI GEREKEN ÖNEMLİ NOKTALAR

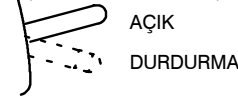
Çalıştırma ipini çekerken, ipi sonuna kadar çekmeyin; aksi takdirde ip kopabilir. Çalıştırma ipinin geri sarılmasına izin vermeyin. Kolu tutun ve ipi yavaşça geri sarılmasını sağlayın. Soğuk havalarda çalıştırırken birimi tam jiklele çalıştırın; gaz tetiğini çekmeden önce motorun ısınmasını bekleyin.

**NOT:** Jikle/yüksek rölanti kolu FULL CHOKE (TAM JİKLE) konumundayken malzeme kesmeyin.

### SOĞUK MOTORU (ya da yakıtı bittikten sonra sıcak motoru) ÇALIŞTIRMA:

**NOT:** Aşağıdaki adımlarda, jikle/yüksek rölanti kolu tam olarak çekili olduğunda, ilk çalıştırma için doğru gaz ayarı otomatik olarak ayarlanır.

### AÇIK/DURDURMA ANAHTARI (YANDAN GÖRÜNÜM)



1. AÇIK/DURDUR anahtarını AÇIK konumuna getirin.
2. Hava alma haznesine 6 kez yavaşça basın.
3. Jikle/yüksek rölanti kolunu sonuna kadar çekin (FULL CHOKE (TAM JİKLE) konumuna).

4. Sağ elinizle çalıştırma ipini sertçe 5 kez çekin. Ardından bir sonraki adıma geçin.

**NOT:** 5. çekmeden önce motor çalışacakmış gibi sesler çıkıyorsa, artık çekmeyin ve hemen bir sonraki adıma geçin.

5. Jikle/yüksek rölanti kolunu HALF CHOKE (YARIM JİKLE) konumuna itin.

#### JİKLE/YÜKSEK RÖLANTİ KOLU



6. Çalıştırma ipini motor çalışana kadar sağ elinizle hızla çekin.
7. Motorun yaklaşık 30 saniye çalışmasına izin verin. Ardından motorun rölanti hızına geri dönmesini sağlamak için gaz tetiğini çekin ve bırakın.

#### SICAK MOTORU ÇALIŞTIRMA

1. AÇIK/DURDUR anahtarını AÇIK konumuna getirin.
2. Hava alma haznesine 6 kez yavaşça basın.
3. Jikle/yüksek rölanti kolunu HALF CHOKE (YARIM JİKLE) konumuna çekin.
4. Çalıştırma ipini motor çalışana kadar sağ elinizle hızla çekin.
5. Motorun rölanti hızına geri dönmesini sağlamak için gaz tetiğini çekin ve bırakın.

#### ZOR ÇALIŞTIRMA (ya da boğulmuş motoru çalıştırma)

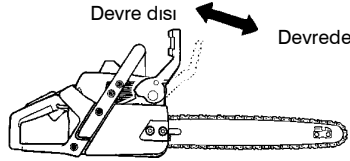
10 kez çektikten sonra çalışmaya başlamıyorsa, motor çok fazla yakıttan boğulmuş olabilir. Motor boğulduğunda, jikle/yüksek rölanti kolunu tamamen iterek (OFF CHOKE (JİKLE KAPALI) konumuna) ve yukarıda verilen sıcak motor çalıştırma talimatları uygulanarak fazla yakıt bertaraf edilebilir. AÇIK/DURDURMA anahtarının AÇIK konumunda olduğundan emin olun. Aracın ne kadar boğulduğuna bağlı olarak çalıştırmak için çalıştırma ipi kolunu çok kez çekmeniz gerekebilir. Eğer yine de motor çalışmazsa, SO-RUN GİDERME TABLOSU'na bakın.

#### ZİNCİR FRENİ

**UYARI!** Eğer fren bandı çok aşınmışsa, zincir freni çalıştırıldığında kırılabilir. Fren bandı kırık olduğunda zincir freni zinciri durdurmaz. Herhangi bir parça-

si 0,02 inçten (0,5 mm) daha incelmisse, zincir freni yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir. Zincir freninin her türlü onarımı, yalnızca yetkili servis tarafından yapılmalıdır. Ürününüzü servis hizmeti veren bir bayiden aldıysanız, aldığınız yere veya en yakın yetkili ana servise götürün.

- Bu testerede bir zincir freni bulunmadır. Fren, geri tepme meydana geldiğinde zinciri durdurmak üzere tasarlanmıştır.
- Ataletle çalışan zincir freni, ön el koruması elle ya da merkezkaç kuvvetle ileri itildiğinde devreye girer.
- Fren zaten devreye girmişse, ön el korumasını ön tutma yerine doğru sonuna kadar çekerek zincir freninin devre dışı kalmasını sağlayın.
- Testere ile keserken zincir freninin devre dışı bırakılması gerekmektedir.



#### Frenin çalışmasının kontrol edilmesi

**DİKKAT:** Zincir freni, her gün bir kaç kez kontrol edilmelidir. Bu işlem yapılırken motor çalışır durumda olmalıdır. Motor çalışır haldeyken testereyi yere koymanızı gerektirecek tek durum budur.

Testereyi sert zemin üzerine yerleştirin. Arka tutma yerini sağ elinizle, ön tutma yerini sol elinizle tutun. Gaz tetiğine sonuna kadar basarak tam gaz uygulayın. Ön tutma yerini bırakmadan sol bileğinizi el korumasına doğru döndürerek zincir frenini devreye sokun. Zincir anında durmalıdır.

#### Ataletle devreye girmesinin kontrol edilmesi

**UYARI!** Bu işlemi yaparken motor kapalı olmalıdır.

Arka tutma yerini sağ elinizle, ön tutma yerini sol elinizle tutun. Motorlu testereyi yaklaşık 14 inç (35 cm) bir kütük ya da diğer bir ağaç yüzeyinin üzerinde tutun. Ön tutma yerini tutan elinizi bırakın ve testerenin kendi ağırlığıyla kılavuz çubuğun öne doğru düşmesine ve kütükle temas etmesine izin verin. Kılavuzun ucu kütüğe çarptığında, fren devreye girmelidir.

## KESME YÖNTEMLERİ

#### ÖNEMLİ NOKTALAR

**UYARI!** Bazen talaşlar kavrama kapağına kaçarak zincirin sıkışmasına neden olabilmektedir. Temizlik öncesinde her zaman makineyi durdurun.

- İlk kullanımdan önce ve 1 dakika çalıştırdıktan sonra zincirin gerginliğini kontrol edin.

MONTAJ bölümünde ZİNCİR GERİLİMİ konusuna bakın.

- Yalnızca tahta kesin. Metal, plastik, beton, ahşap olmayan yapı malzemeleri vs. kesmeyin.
- Çarpma ucu, kesme sırasında sabitleyici bir unsur olarak kullanılabilir.

- Zincir yabancı bir maddeye temas ederse testereyi durdurun. Testereyi inceleyin ve gerekiyorsa onarın.
- Zinciri toprak ve kumdan uzak tutun. Küçük bir parça toprak bile zinciri hızla koreltecek ve geri tepme olasılığını artıracaktır.
- Büyük bir kesme işlemine başlamadan önce testereyi kullanma "hissini" kazanmak için aşağıdaki teknikleri kullanarak bir iki küçük kütük kesin.
  - Kesmeye başlamadan önce gaz tetiğini sıkın ve motorun tam hızda çalışmasını sağlayın.
  - Testere çerçevesi kütüğe dönük olacak şekilde kesmeye başlayın.
  - Tüm kesme işlemi sırasında motoru tam hızda çalışır halde tutun.
  - Kesme işini zincirin yapmasına izin verin. Aşağıya doğru yalnızca hafif bir basınç uygulayın.
  - Kesik tamamlandığında gaz tetiğini bırakın ve motorun rölantiye dönmesini bekleyin. Kesme yapmadan testereyi tam gazda çalıştırırsanız, gereksiz aşınma meydana gelebilir.
  - Kesme tamamlandığında kontrolü kaybetmemek için kesişin sonlarına doğru testereyi bastırmayın.
- Testereyi yere bırakmadan önce motoru durdurun.

## AGAÇ DEVİRME TEKNİKLERİ

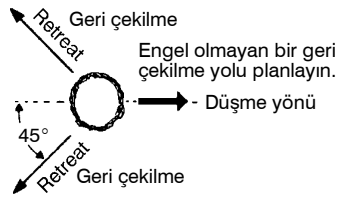
**UYARI!** Ağacın hangi yöne düşeceğini bilmiyorsanız binaların ya da elektrik tellerinin yakınında, iyi göremeyeceğiniz için geceleri ya da ağacın düşeceği taraf kestirilemeyeceğinden yağmur, kar ya da güçlü rüzgar olduğunda ağaç kesmeyin. Kesme işleminizi dikkatli biçimde öncede planlayın. Ayağınızı basacak güvenli bir yer ayarlamak için ağacın etrafındaki alanı temizlemeniz gerekebilir. Üzerinize düştüğünde ciddi yaralanmalara neden olabilecek kırık ya da ölü dallara dikkat edin.

Ağacın belirli bir yöne düşmesine neden olabilecek doğal koşullar arasında aşağıdakiler gösterilebilir:

- Rüzgarın yönü ve hızı.
  - Ağacın eğik olması. Düzensiz ya da eğimli arazi nedeniyle ağacın eğikliği fark edilemeyebilir. Ağacın eğimini belirlemek için bir çekül ya da su terazisi kullanın.
  - Herhangi bir tarafta toplanmış ağırlık ya da dallar.
  - Etraftaki ağaçlar ya da engeller.
- Ağacın çürümüş ya da içinin boşalmış olup olmadığını kontrol edin. Eğer ağacın gövdesi çürümüşse, kırılabilir ve operatöre doğru düşebilir.

Ağacın düşmesi için yeterince açıklık bulunduğundan emin olun. En yakın kişi ya da diğer nesnelere 2-1/2 ağaç boyu kadar mesafe bırakın. Motorun gürültüsü uyarı sinyalinin bastırabilir.

Ağaçta kesmenin yapılacağı yerdeki toprak, taş, gevşek ağaç kabukları, çivi, zimba ve telleri çıkartın.



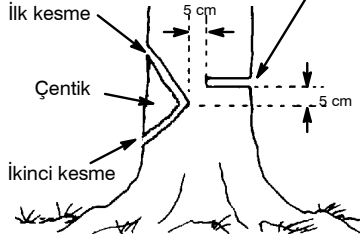
## BÜYÜK AĞAÇLARIN DEVRİLMESİ (Çapı 15 cm ya da daha büyük ağaçlar)

Büyük ağaçların devrilmesinde çentme yöntemi kullanılır. Ağacın düşmesinin istendiği yönde bir çentik açılır. Ağacın diğer yanında bir devirme kesimi yapılır. Ağaç çentikte doğru düşme eğilimindedir.

### ÇENTİK KESME VE AĞACIN DEVRİLMESİ

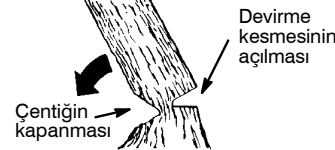
- Önce üst kısmını kesmeye başlayarak çentığı açın. Ağacın çapının 1/3 kadar girecek şekilde kesin. Ardından çentığın alt kısmını keserek işlemi tamamlayın. Şekle bakın. Çentığın kesilmesi tamamlandığında kesilen parçayı ağaçtan çıkartın.

Son kesme buraya, merkez çentığın 5 cm yukarısına.



- Çentığın kesilen kısmını çıkarttıktan sonra ağacın karşı tarafından devirme kesimini yapın. Çentığın yaklaşık iki inç (beş santim) yukarıdan kesmeye başlayarak bunu yapabilirsiniz. Bir mafsal oluşturmak için devirme kesimi ve çentik arasında yeterli miktarda kesilmemiş bir bölüm bırakın. Bu mafsal, ağacın yanlış yöne düşmesini engelleyecektir.

Menteşe, ağacı kökü üzerinde tutar ve indiriminin kontrollü olmasını sağlar



**NOT:** Devirme kesimi tamamlanmadan önce, düşme yönünü kontrol etmek için gerekiyorsa kamalar kullanarak kesliği açın. Geri tepme ya da zincirin hasar görmesini önlemek için tahta ya da plastik kamalar kullanın. Asla çelik ya da demir kamalar kullanmayın.

- Ağacın düşmeye hazır olduğunu gösteren işaretlere dikkat edin: çatlama sesleri, devirme kesiminin genişlemesi ya da üst dallarda hareket.
- Ağaç düşmeye başlarken testereyi durdurun, yere koyun ve daha önce planladığınız şekilde geri çekilin.
- Kısmen devrilmiş bir ağacı testerenizle KESMEYİN. Yeterince desteklenmiyor olabilecek kısmen devrilmiş ağaçlara çok dikkat edin. Ağaç tam devrilmediğinde testerenizi bir yana bırakın ve ağacı kablo vinci, kütük, halat ya da traktör ile çekerek ağacı devirin.

### DEVRİLMİŞ BİR AĞACI KESME (DOĞRAMA)

Doğrama, devrilmiş bir ağacın istenen kütük boylarında kesilmesi işlemi için kullanılan terimdir.

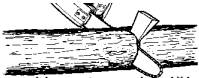
**UYARI!** Kesilen kütüğün üzerinde durmayın. Ağacın herhangi bir bölümü düşerek bastığınız yeri ve kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir. Kesilen kütüğün bulunduğu yere göre yokuş aşağı bir konumda durmayın.

### ÖNEMLİ NOKTALAR

- Bir seferde yalnızca tek kütük kesin.
- Parçalanmış ağacı keserken çok dikkatli olun. Ağaçtan fırlayacak keskin parçalar operatöre gelebilir.
- Küçük kütükleri kesmek için destek ayağı kullanın. Kesme sırasında asla herhangi bir kişinin kütüğü tutmasına izin vermeyin, kütüğü bacağınızla ya da ayağınızla tutmayın.
- Kütük, dal ve köklerin birbirine karıştığı alanlarda kesme yapmayın. Açıkta ve temizlenmiş kütükleri kesmeden önce boş bir alana çekin.

### DOĞRAMA İÇİN KULLANILAN KESME TÜRLERİ

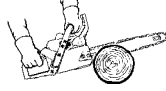
**UYARI!** Eğer testere kütüğün içinde sıkışır ya da askıda kalırsa, çıkartmak için zorlamayın. Testerenin kontrolünü kaybederek yaralanmalara ve/veya testerenin zarar görmesine neden olabilirsiniz. Testereyi durdurun, testere kolayca çıkarılacak hale gelene kadar kesme için plastik ya da tahta bir kama sokun. Testereyi tekrar çalıştırın ve dikkatlice kesme için sokun. Sıkıştığında ya da bir kütükte asılı kaldığında testerenizi tekrar çalıştırmaya çalışmayın.



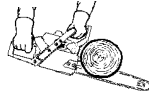
Testereyi kapatın ve kesme için plastik ya da tahta bir kama kullanın.

**Üstten kesme**, testere kütüğe dönük olduğu halde kütüğün üst kısmından başlar. Üstten kesme sırasında testereyi hafifçe aşağıya doğru bastırın.

### Üstten kesme



### Altan kesme



**Altan kesme**, testerenin üst kısmı kütüğe dönük olduğu halde kütüğün alt tarafından başlar. Altan kesme sırasında testereyi hafifçe yukarıya doğru bastırın. Testereyi sıkı tutun ve kontrolü kaybetmeyin. Testere size doğru geri gelme eğilimindedir.

**UYARI!** Altan kesme için asla testereyi ters çevirmeyin. Testere bu konumda kontrol edilemez.

İlk kesme, kütüğün sıkışma tarafından



İkinci kesme



İlk kesme, kütüğün sıkışma tarafından

### DESTEKSİZ DOĞRAMA

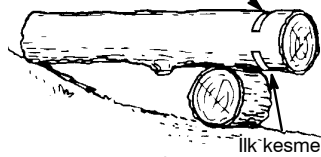
- Ağacın çapının 1/3'üne kadar girecek şekilde üstten kesin.
- Kütüğü yuvarlayın ve ikinci bir üstten kesme ile doğrama işlemini tamamlayın.
- Testerenin sıkışmasını önlemek için gergin kütüklere özel olarak dikkat edin. Kütüğün üzerindeki gerginliği almak için ilk kesimin baskının olduğu taraftan yapın.

### BİR KÜTÜK YA DA DESTEK STANDI İLE DOĞRAMA

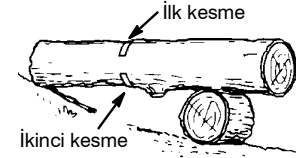
- İlk kesimin her zaman kütüğün, baskının bulunduğu tarafından yapılması gerektiğini unutmayın.
- İlk kesiminiz ağacın çapının 1/3 kadar girecek şekilde olmalıdır.
- İkinci kesim ile doğrama işlemini tamamlayın.

### Desteklemek için kütük kullanımı

İkinci kesme



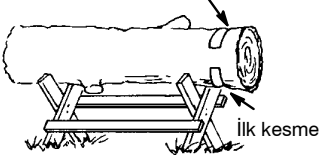
İlk kesme



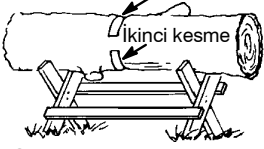
İkinci kesme

### Desteklemek için standı

İkinci kesme



İlk kesme



### PARÇALAMA VE BUDAMA

**UYARI!** Geri tepmeye karşı dikkatli olun ve korunun. Parçalama ve budama sırasında, zincir hareket halindeyken kılavuzun ucunun diğer dallara ya da nesnelere dokunmasına izin vermeyin. Bu tür bir temas ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**UYARI!** Parçalamak ya da budamak için asla ağaca tırmanmayın. Merdivenler, platformlar, kütük üzerinde ya da dengeni veya testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olacak bir konumda durmayın.

#### ÖNEMLİ NOKTALAR

- Yaylanabilecek dallara dikkat edin. Küçük boyutlu dalları keserken çok dikkatli olun. İnce malzemeler testere zincirine dolanabilir ve size kamçı gibi çarpabilir ya da sizi çeker-ek dengeni bozabilir.
- Geri yaylanmaya dikkat edin. Eğilmiş ya da baskı altındaki dallara dikkat edin. Ağaç liflerindeki gerginlik serbest kaldığında dalın ya da testerenin size çarpmasına özen gösterin.

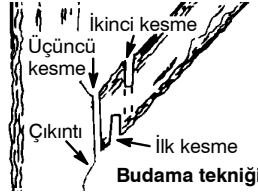
- Çalışma alanınızın açık olmasına dikkat edin. Üzerinden geçmemek için sık sık yolunuzdaki dalları temizleyin.

### PARÇALAMA

- Ağacı yalnızca kesildikten sonra parçalayın. Parçalama işlemi yalnızca bundan sonra güvenli ve doğru biçimde yapılabilir.
- Çalışırken ağacı desteklemesi için büyük kolları ağacın altında bırakın.
- Devrilen ağacın tabanından başlayın, dalları ve kolları keserek yukarıya doğru ilerleyin. Küçük kolları tek seferde kesin.
- Ağacın mümkün olduğunca kendinizle zincir arasında kalmasına dikkat edin.
- Daha büyük, destekleyen dalları, DESTEKSİZ DOĞRAMA konusunda açıklanan kesme tekniklerini kullanarak kesin.
- Küçük ve serbest biçimde sallanan dalları kesmek için her zaman üstten kesme uygulayın. Alttan kesme kolların düşmesine ve testerenin sıkışmasına neden olabilir.

### BUDAMA

- **UYARI!** Budamayı, yalnızca omuz yüksekliğinde ya da daha aşağıdaki dallarda yapın. Dallar omuz hizanızdan yukarıdaysa kesmeyin. Bu işi bir profesyonele yaptırın.
- İlk olarak, dalın alt kısmından, dalın çapının 1/3'üne kadar keserek başlayın.
- Ardından tüm dal boyunca ikinci kesimi yapın. Ardından ağacın gövdesinden itibaren 1–2 inç (2,5 – 5 cm) çıkıntı bırakarak üçüncü kesmeyi yapın.



## SERVİS VE AYARLAMALAR

**UYARI!** Karbüratör ayarlaması işlemi dışındaki bakım işlemlerini gerçekleştirirken bujiyi sökün. Bu kılavuzda belirtilmeyen tüm servis ve ayarlamaları Yetkili Servis tarafından yapılmasını öneriyoruz.

### BAKIM PROGRAMI

<b>Kontrol edin:</b>	
Yakıt karışımı seviyesi	Her kullanımdan önce
Kılavuzun yağlanması	Her kullanımdan önce
Zincir gerilimi	Her kullanımdan önce
Zincir keskinliği	Her kullanımdan önce
Hasarlı parçalar	Her kullanımdan önce
Gevşek kapaklar	Her kullanımdan önce
Gevşek bağlama parçaları	Her kullanımdan önce
Gevşek parçalar	Her kullanımdan önce

### İnceleyin ve Temizleyin:

Kılavuz	Her kullanımdan önce
Tüm testere	Her kullanımdan sonra
Hava filtresi	Her 5 saatte* bir
Zincir freni	Her 5 saatte* bir
Kıvılcım tutma kalkanı ve susturucu	Her 25 saatte* bir
Bujiyi değiştirin	Her yıl
Yağ filtresini değiştirin	Her yıl

\* Çalışma Saati – Her çalışma saati yaklaşık 2 depo yakıtı karşılık gelmektedir.

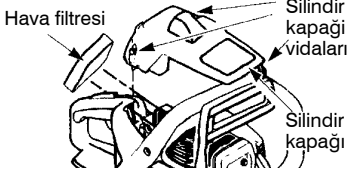
## HAVA FİLTRESİ

**⚠ DİKKET:** Yangın tehlikesi yaratmamak ya da zararlı buhar emisyonları oluşturmamak için filtreyi benzin ya da diğer bir yanıcı solvent ile temizlemeyin.

### Hava filtresinin temizlenmesi:

Kuru bir hava filtresi motorun performansını düşürür, yakıt tüketimini ve zararlı emisyonları artırır. Her 5 saatlik çalışma sonunda temizleyin.

1. Kapak açıldığında toprak ya da talaşın karbüratör bölgesine düşmesini önlemek için kapağı ve etrafındaki alanı temizleyin.
2. Parçaları, aşağıda gösterilen şekilde çıkartın.
3. Filtreyi sabun ve su ile yıkayın. Temiz, soğuk suyla durulayın. Tekrar takmadan önce havayla temas ederek kurumasını bekleyin.
4. Filtreye 1-2 damla yağ damlatın; yağı dağıtmak için filtreyi sıkın.
5. Parçaları yerine takın.

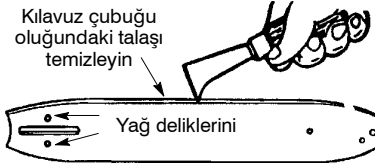


### KILAVUZUN BAKIMI

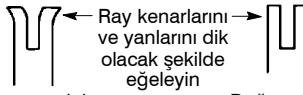
Eğer testereniz bir tarafa doğru kesiyorsa, kesibe girmesi için zorlanması gerekiyorsa ya da yanlış miktarda kılavuz yağı ile yağlanıyorsa, kılavuzunuza bakım yapmanız gerekebilir. Aşınmış bir kılavuz zinciriniz zarar verebilir ve kesmeyi zorlaştırabilir. Her kullanımdan sonra AÇIK/DURDUR anahtarının DURDURMA konumunda olduğundan emin olun ve kılavuz ve dişli deliğindeki tüm talaşları temizleyin.

Kılavuz bakım yapmak için:

- AÇIK/DURDUR anahtarını DURDURMA konumuna getirin.
- Zincir freni somunlarını ve zincir frenini gevşetin ve çıkartın. Kılavuzu ve zinciri testereden çıkartın.
- Her 5 saatlik kullanım sonunda yağ deliklerini ve yağ oluşunu temizleyin.



- Kılavuz raylarının çapaklanması, normal ray aşınmasından kaynaklanmaktadır. Bu çapakları yassı eğe ile temizleyin.
- Rayın üst kısmı düzgün değilse, yassı bir eğe kullanarak kare kenarları ve tarafları düzeltin.



Aşınmış oluk

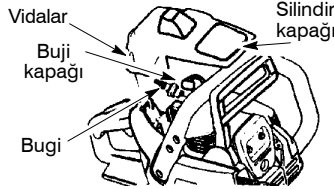
Doğru oluk

Oluk aşındığında, kılavuz eğildiğinde ya da çatladığında ya da raylar aşın ısındığında ya da çapaklandığında kılavuzu değiştirin. Değiştirme gerektiğinde yalnızca testerenizin onarım parça listesinde ya da motorlu testere-nizde bulunan etikette belirtilen kılavuz çubuğu kullanın.

### BUJİ

Buji, motorun daha kolay ve daha iyi çalışmasını sağlamak için her yıl değiştirilmelidir. Ateşleme zamanlaması sabittir ve ayarlanamaz.

1. Silindir kapağındaki 3 vidayı gevşetin.
2. Silindir kapağını çıkartın.
3. Buji yuvasını çekip çıkartın.
4. Bujiyi silindirden çıkartın ve atın.
5. Torch R7 bujisi takın ve 19 mm soket anahtarıyla iyice sıkın. Buji açıklığı 0,5 mm olmalıdır.
6. Buji yuvasını yerine takın.
7. Silindir kapağını ve 3 vidayı yerine takın. İyice sıkın.



### ZİNCİRİN KESKİNLEŞTİRİLMESİ

**⚠ UYARI!** Uygun olmayan zincir bileme teknikleri ve/veya derinlik ölçüğü bakımı, ciddi yaralanmalara neden olabilecek geri tepme riskini artıracaktır.

**⚠ UYARI!** Zinciri tutarken koruyucu eldiven giyiniz. Zincir keskindir ve hareket etmiyorken bile elinizi kesebilir.

Zincirin bilenmesini gerektiren durumlar:

- Çıkan talaşların boyutundaki azalma. Zincir kövrükçe çıkan ahşap talaşlarının boyutu, bir talaştan ziyade bir toz haline gelene kadar azalacaktır. Ölü veya çürük bir ağaçtan çıkan talaşın iyi nitelikte olmadığını unutmayınız.
- Testerenin bir tarafının kesmesi veya sadece bir açıda kesebilmesi.
- Kesim esnasında testerenin zorlanması.

### Gerekli aletler:

- 5/32 inç (4 mm) çapında yuvarlak eğe ve eğe sapı
- Düz eğe
- Derinlik ölçüğü aleti

### ZİNCİRİ BİLEMENİN İÇİN:

1. AÇIK/DURDUR anahtarını DURDURMA konumuna getirin.
2. Zincirin uygun gerginlikte olup olmadığını kontrol ediniz. Gerekirse zincir gerginliğini ayarlayınız.

### 3. Kesici uçları bileyiniz.

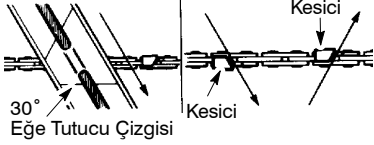
- Kesici uçları bilemek için eğe tutma sapını, kesici ucun ve derinlik ölçeğinin/göstergesinin üst kenarları üzerinde duracak şekilde ( $90^\circ$ ) konumlandırınız.

**NOT:** Zincirin hem sol hem de sağında kesici uçları bulunmaktadır.

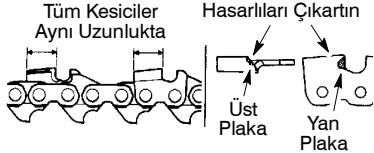
#### Eğe Tutucusu



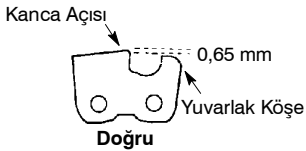
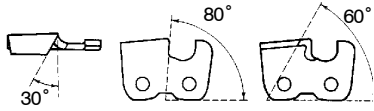
- $30^\circ$  eğe sapı işaretleri kılavuzla ve zincirin orta noktasıyla paralel olacak şekilde hizalayınız.



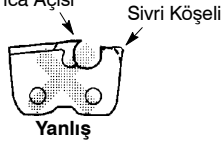
- Öncelikle zincirin bir tarafındaki kesici uçları bileyiniz. Her bir kesici ucun iç kısmından dışına doğru bileyiniz. Daha sonra zinciri döndürünüz ve aynı işlemi zincirin diğer tarafı için de tekrarlayınız.
- Sadece ileri yönlü hareketlerle bileyiniz. Her bir kesici uç için 2 veya 3 bileme hareketi yeterlidir.
- Bileme yaparken tüm kesici uçları aynı uzunlukta tutunuz.
- Kesici kenarlar (kesici ucun yan ve üst plakası) zarar görmeyecek kadar bileyiniz.



- Zinciri belirtilen özelliklere uygun şekilde bileyiniz.

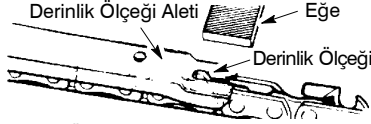


### Çok Fazla Kanca Açısı



**UYARI!** Kullandığımız zincirin üreticisi tarafından verilen talimatlara uygun olarak doğru kanca/asma açısını muhafaza ediniz. Uygun olmayan asma/kanca açısı, ciddi yaralanmalara neden olabilecek geri tepme riskini artıracaktır.

4. Derinlik ölçeklerini/göstergelerini kontrol edip alçaltınız.



- Ölçek aletini kesici üzerine yerleştiriniz.
- Eğer derinlik göstergesi derinlik gösterge aletinden daha uzunsa, derinlik göstergesi aletinin üstü ile aynı hizada olacak şekilde bileyiniz.
- Bir düz eğe ile derinlik göstergesinin ön köşesini yuvarlak şekle getiriniz.

**NOT:** Derinlik göstergesinin en ucu/üstü, ön kısım yarım yuvarlanmış olacak şekilde bir düz eğe ile düzlenmelidir.

Bu işlemin gerçekleştirilmesiyle ilgili daha fazla yardıma ya da bilgiye ihtiyacınız varsa, yetkili servisinizle görüşünüz.

### KARBÜRATÖR AYARI

**UYARI!** Bu işlemin büyük bölümünde zincir hareket ediyor olacaktır. Korumacı teçhizatlar giyin ve tüm güvenlik önlemlerine uyun. Zincir, rölantideyken hareket etmemelidir. Karbüratör fabrikada dikkatli biçimde ayarlanmıştır. Aşağıdaki koşullardan herhangi biriyle karşılaşırsanız ayarlama yapmanız gerekebilir:

- Rölantide zincir hareket ediyor. RÖLANTİ HIZI-T ayarlama işlemlerine bakın.
- Testere rölantide kalmıyor. RÖLANTİ HIZI-T ayarlama işlemlerine bakın.

### Rölanti Hızı-T

Motorun rölantide kalmasını sağlayın. Eğer zincir hareket ediyorsa, rölanti çok yüksektir. Eğer motor stop ediyorsa, rölanti çok düşüktür. Motor hızını, zincir hareket etmeyecek (rölanti yüksek) ya da motor durmayacak (rölanti çok düşük) şekilde ayarlayın. Rölanti hızı vidası, hava alma haznesinin yukarısındaki alanda bulunmaktadır ve T ile işaretlidir.

- Rölanti hızı vidasını (T) saat yönünde döndürerek motor hızını arttırın.
- Rölanti hızı vidasını (T) saat yönünün tersine döndürerek motor hızını azaltın.

## SAKLAMA

**UYARI!** Aracı uzun süre kullanılmamak üzere kaldırmadan ya da bir araç içinde taşımadan önce motoru durdurun ve soğumasını bekleyin. Aleti ve yakıtı, yakıt buharlarının su ısıtıcılar, elektrikli motorlar ya da şalterler, fırınlar vs. gibi aletlerden kaynaklanabilecek kıvılcım ya da açık alevlere ulaşamayacağı bir yere koyun. Aracı, tüm korumaları yerinde olacak şekilde kaldırın. Herhangi bir keskin nesnenin, etraftan geçenlere kaza sonucu zarar vermeyecek şekilde yerleştirin. Aracı, çocukların ulaşamayacağı bir yere koyun.

- Aracı kaldırmadan önce içindeki tüm yakıtı boşaltın. Motoru çalıştırın ve durana kadar çalışmasını bekleyin.
- Kaldırmadan önce aracı temizleyin. Özellikle hava giriş alanını dikkatlice temizleyin ve hiçbir pislik kalmadığından emin olun. Plastik yüzeyleri temizlemek için yumuşak bir deterjan ve sünger kullanın.
- Aleti ve yakıtı, yakıt buharlarının su ısıtıcılar, elektrikli motorlar ya da şalterler, fırınlar vs. gibi aletlerden kaynaklanabilecek kıvılcım ya da açık alevlere ulaşabileceği yerlere koymayın.

- Çocukların ulaşamayacağı kuru bir alanda saklayın.
- Makinenin iyice temizlenmiş olmasına ve onu uzun süreli koruma altına almadan önce tümüyle yetkili servisin denetiminden geçmiş olmasına özen gösteriniz.
- Keskin zincirin nesnelere istenmeyen temasını engellemek için makine saklanırken veya taflıyırken taflıya koruması her zaman takılı olmalıdır. Hareketli olmayan zincir de kullanıcı veya başka kişilerde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**DİKKET:** Saklama sırasında karbüratör, yakıt filtresi, yakıt hortumu ya da yakıt deposu gibi yakıt sistemi alanlarında reçine birikintilerinin oluşmasının önlenmesi önemlidir. Alkole harmanlanmış yakıtlar, (gazohol olarak adlandırılan ya da etanol ya da metanol kullanılarak), depolama sırasında yakıtın ayrılmasına ve asit oluşumuna yol açmaktadır. Asitli gazlar motora zarar verebilir.

## SORUN GIDERME TABLOSU

**UYARI!** Aracın çalışmasını gerektirenler dışında aşağıda önerilen çözümlerin tümünde herhangi bir işlem yapmadan önce her zaman aracı durdurun ve bujiyi çıkarın.

SORUN	NEDENİ	ÇÖZÜM
Motor çalışmıyor ya da çalıştırdıktan bir kaç saniye sonra duruyor.	1. Kontak kapalı. 2. Motor boğulmuş. 3. Yakıt deposu boş. 4. Buji ateşlemiyor. 5. Yakıt karbüratöre ulaşmıyor.	1. Kontak anahtarını AÇIK duruma getirin. 2. Çalıştırma Bölümünde "Zor Çalıştırma" konusuna bakın. 3. Yakıt deposunu doğru yakıt karışımıyla doldurun. 4. Yeni buji takın. 5. Yakıt filtresinin kirli olup olmadığını kontrol edin ve değiştirin. Yakıt hatlarında katlanma ya da çatlak olup olmadığına bakın; gerekli onarımları yapın ya da değiştirin.
Motor düzgün biçimde rölantide kalmıyor.	1. Rölanti hızının ayarlanması gerekiyor. 2. Karbüratörün ayarlanması gerekiyor.	1. Servis ve Ayarlamalar Bölümünde "Karbüratör Ayarı"na bakın. 2. Yetkili bir servisle görüşün.
Motor hızlanmıyor, güçsüz ya da yük bindiğinde duruyor.	1. Hava filtresi kirli. 2. Buji bozulmuş. 3. Zincir freni devrede. 4. Karbüratörün ayarlanması gerekiyor.	1. Hava filtresini temizleyin ya da değiştirin. 2. Bujiyi temizleyin ya da değiştirin ve açıklığını ayarlayın. 3. Zincir frenini devre dışı bırakın. 4. Yetkili bir servisle görüşün.
Motordan çok duman çıkıyor.	1. Benzine çok fazla yağ katılmış.	1. Yakıt deposunu boşaltın ve doğru yakıt karışımıyla doldurun.
Zincir rölantide hareket ediyor.	1. Rölanti hızının ayarlanması gerekiyor. 2. Kavramanın onarılması gerekiyor.	1. Servis ve Ayarlamalar Bölümünde "Karbüratör Ayarı"na bakın. 2. Yetkili bir servisle görüşün.



## UYGUNLUK BEYANI

**EC Uygunluk Beyanı** (Yalnızca Avrupa için geçerli)

**Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç** tel: +46-36-146500, orman işleri için tasarlanmış, seri numaraları 2009 ve daha ileri tarihli olan **Partner Formula 60** model zincirli testerelerin (üretim yılı, bilgi etiketi üzerinde seri numarasının sonunda açıkça belirtilir) aşağıdaki KONSEY DİREKTİFLERİNE uygunluk taşıdığını tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:

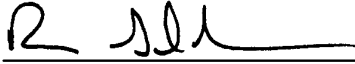
- "makine hakkında" başlıklı, 17 Mayıs 2006 tarih ve **2006/42/EC** sayılı KONSEY DİREKTİF.
- "elektromanyetik uygunluk hakkında" başlıklı, 15 Aralık 2004 tarih ve **2004/108/EC** sayılı KONSEY DİREKTİFİ ve geçerli ekler.
- "çevreye gürültü emisyonları hakkında" başlıklı, 8 Mayıs 2000 tarih ve **2000/14/EC** sayılı KONSEY DİREKTİFİ'nin V Eki. Gürültü emisyonları hakkında bilgi için. Teknik bilgiler başlıklı bölüme bakınız.

Uygulanan standartlar: **EN ISO 12100-1/A1:2009, EN ISO 12100-2/A1:2009, CISPR 12:2007, EN ISO 11681-1:2008.**

Bildirilen kurum: Makine direktifi'nin (2006/42/EC) 12. madde 3b şıkkı uyarınca yapılan AB tip kontrolü Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, İsveç, adresinde bulunan **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB** tarafından gerçekleştirilmiştir. Ek IX uyarınca AB tipi test sertifikasının numarası: **0404/09/2037.**

Teslim edilmiş olan motorlu bıçkı AB tip kontrolünden geçmiş olan örneğin aynısıdır.

01.11.09



Ronnie E. Goldman, Tasarım Müdürü  
Husqvarna AB yetkili temsilcisi ve teknik dokümantasyon sorumlusu

## Teknik bilgiler

	Formula 60	
<b>Motor</b>		
Silindir hacmi, cm <sup>3</sup>	46	
Hortum uzunluğu, inç/mm	32	
Boşta çalışma deviri, rpm	3000	
Etki, kW	1,3/13000	
<b>Ateşleme sistemi</b>		
Buji	Torch	
	R7	
Elektrot aralığı, inç/mm	0,5	
<b>Yakıt yağlama sistemi</b>		
Benzin deposu hacmi, litre	0,38	
8500 rpm, yakıt pompası kapasitesi, ml/dak.	4 – 8	
Yağ deposu hacmi, litre	0,2	
Yağ pompası tipi	Otomatik	
<b>Ağırlık</b>		
Kılıç ve zincir olmaksızın ve boş depolarla bıçkı, kg	4,7	
<b>Gürültü emisyonları</b>		
<b>(1 nolu dipnota bakınız)</b>		
Ses gücü düzeyi, ölçülmüş dB(A)	110	
Ses gücü düzeyi, garantili L <sub>WA</sub> dB(A)	118	
<b>Ses düzeyi</b>		
<b>(2 nolu dipnota bakınız)</b>		
Uygun uluslararası ölçütlere göre kullanıcının kulağındaki denk ses basınç düzeyi, dB(A)	96,3	
<b>Denk vibrasyon düzeyleri, a<sub>hveq</sub></b>		
<b>(3 nolu dipnota bakınız)</b>		
Ön kulp, m/s <sup>2</sup>	2,4	
Arka sap, m/s <sup>2</sup>	3,6	
<b>Zincir/kılıç</b>		
Standart kılıç uzunluğu, inç/cm	14/35	16/40
Önerilen kılıç uzunlukları, inç/cm	14/35	16/40
Etkin kesim uzunluğu, inç/cm	13,5/34	15,5/39
Bölüm, inç	0,375	
Çekiş doğrultusundaki kalınlık, inç/mm	0,050/1,3	
Tahrik dişlisi tipi/diş sayısı	6	
En yüksek etki gücünde zincir hızı, m/saniye	19	
<b>Dipnot 1:</b> Çevreye verilen gürültü emisyonu AB direktifi 2000/14/EC uyarınca ses gücü (L <sub>WA</sub> ) olarak ölçülmüştür.		
<b>Dipnot 2:</b> ISO 22868 doğrultusunda denk gürültü basınç düzeyi, çeşitli çalışma koşullarında farklı gürültü basınç düzeyleri için zaman ağırlıklı enerji toplamı olarak hesaplanır. Denk gürültü basınç düzeyi için tipik istatistik dağılımı, 1 dB(A) şeklinde bir standart sapmadır.		
<b>Dipnot 3:</b> : ISO 22867 doğrultusunda denk vibrasyon düzeyi, çeşitli çalışma koşulları altındaki vibrasyon düzeyleri için zaman ağırlıklı enerji toplamı olarak hesaplanır. Denk vibrasyon düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapması) 1 m/sn <sup>2</sup> şeklindedir.		

## TEKNİK VERİ SAYFASI

### Kılıç ve zincir bileşimleri

Aşağıdaki kesme ataşmanları Partner Formula 60 modelleri için onaylanmıştır.

Terälevy				Teräketju	
Uzunluk, inç	Bölüm, inç	Yiv genişliği, mm	Çubuğun ucundaki zincir dişlerinin azami diş sayısı	Tip	Uzunluk, tahrik bağlantıları (no.)
14	0,375	1,3	7T	Oregon 91VJ/VG	52
16	0,375	1,3	7T	Oregon 91VJ/VG	56

Tür	İnç	İnç/mm	İnç/mm	Derece°	Derece°	Derece°	İnç/mm	İnç/mm : dl
91VJ	0,375	0,050/1,3	5/32 / 4,0	80°	30°	0°	0,025/0,65	14/35:52 16/40:56
91VG	0,375	0,050/1,3	5/32 / 4,0	80°	30°	0°	0,025/0,65	14/35:52 16/40:56

**Original instructions**  
**Instrucciones originales**  
**Bruksanvisning i original**  
**Alkuperäiset ohjeet**  
**Originale instruktioner**  
**Originale instruksjoner**  
**Istruzioni originali**  
**Instruções originais**  
**Αρχικές οδηγίες**  
**Původní pokyny**  
**Pôvodné pokyny**  
**Izvirna navodila**  
**Eredeti útmutatás**  
**Instrukcja oryginalna**  
**Originaaljuhend**  
**Instrukcijas oriinvalod**  
**Originalios instrukcijos**  
**Originalne upute**  
**Оригинальные инструкции**  
**Оригинални инструкции**  
**Instructions d'origine**  
**Originalanweisungen**  
**Originele instructies**  
**Orijinal talimatlar**  
**Instruțiuni inițiale**

Husqvarna AB  
SE-561 82 Huskvarna  
Sweden

Visit our website at [www.partner.biz](http://www.partner.biz)

